



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

**ПЕРВОЕ СОВЕЩАНИЕ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН
СОГЛАШЕНИЯ ФАО О МЕРАХ ГОСУДАРСТВА ПОРТА**

Осло, Норвегия, 29–31 мая 2017 года

**ПРОЕКТ КРУГА ВЕДЕНИЯ МЕХАНИЗМОВ ФИНАНСИРОВАНИЯ,
ПРЕДУСМОТРЕННЫХ В ЧАСТИ 6 СОГЛАШЕНИЯ ФАО О МЕРАХ
ГОСУДАРСТВА ПОРТА ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ,
СДЕРЖИВАНИЮ И ЛИКВИДАЦИИ НЕЗАКОННОГО,
НЕСООБЩАЕМОГО И НЕРЕГУЛИРУЕМОГО ПРОМЫСЛА¹**

¹ Настоящий документ предназначен для содействия обсуждению на совещании Договаривающихся Сторон и не ограничивает мнения Договаривающихся Сторон или интерпретацию Соглашения и международного права и решения по выполнению Соглашения Договаривающимися Сторонами.

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия её деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно познакомиться на сайте:

www.fao.org/fishery/nems/40910/en



1. Проект круга ведения для механизмов финансирования, предусмотренных в Части 6 Соглашения о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (СМГП), был подготовлен на неофициальном открытом техническом совещании в 2011 году². По сути, этот круг ведения основан на круге ведения Фонда помощи, учрежденного в соответствии с Частью 7 Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими (СРЗ), в котором ФАО также выполняет административные функции. Накопленный с тех пор опыт позволил выявить некоторые недостатки в администрировании Фонда помощи, учрежденного в соответствии с Частью 7, и факторы, препятствующие некоторым потенциальным донорам делать взносы, обусловленные их внутренними правилами.

2. В Докладе ФАО об использовании Фонда помощи, учрежденного в соответствии с Частью 7, представленном на возобновленной Конференции по обзору СРЗ (проходившей в Нью-Йорке 23–27 мая 2016 года), отмечается, что с 2011 года оказываемая Фондом поддержка шла исключительно на оплату расходов, связанных с поездками. Несколько делегаций на возобновленной Конференции по обзору СРЗ выступили в поддержку более разнообразного использования средств Фонда помощи, учрежденного в соответствии с Частью 7, в то же время отметив, что поддержка в виде оплаты расходов, связанных с поездками, должна оставаться важным элементом в задачах Фонда помощи. Возобновленная Конференция поддержала расширение использования Фонда.

3. Предлагается учитывать это мнение также в связи с механизмами финансирования, подлежащими созданию в рамках СМГП. Хотя участие в различных совещаниях имеет важное значение, рекомендуется предоставлять финансирование также для других целей, поэтому Договаривающиеся Стороны, возможно, пожелают установить лимит использования средств фонда на оплату расходов, связанных с поездками.

4. На возобновленной Конференции по обзору СРЗ в 2016 году несколько делегаций поддержали предложение о направлении взносов, внесенных в Фонд помощи, на конкретные проекты. Это соображение также имеет значение для круга ведения механизмов финансирования СМГП, и рекомендуется рассмотреть такой вариант.

5. Секретариат ФАО рассмотрел проект круга ведения механизмов финансирования в свете вышесказанного и предложил поправки в том виде, в каком они приводятся в Приложении к настоящему документу. В предлагаемых поправках учтены также глобальные инициативы ФАО по развитию потенциала для выполнения СМГП и административные процессы ФАО.

² Доклад неофициального открытого технического совещания по рассмотрению проекта круга ведения специальной рабочей группы, предусмотренной пунктом 6 Статьи 21 Соглашения ФАО о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (Соглашение) от 2009 года и проекта круга ведения соответствующего механизма финансирования, предусмотренного Статьей 21 Соглашения и предназначенного для оказания содействия развивающимся странам в применении данного Соглашения. Рим, 21–23 ноября 2011 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ**Проект круга ведения****Механизмы финансирования, предусмотренные в Части 6 Соглашения о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла****I. История вопроса и сфера охвата**

1. В Статье 21 Соглашения ФАО о мерах государства порта по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (именуемого в дальнейшем "Соглашение") содержится требование к Договаривающимся Сторонам Соглашения (именуемым в дальнейшем "Договаривающиеся Стороны") непосредственно либо через ФАО, другие специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций или иные соответствующие международные организации или органы, включая региональные организации по регулированию рыболовства, оказывать содействие Сторонам – развивающимся государствам, для того чтобы, в частности, расширить их возможности, в особенности наименее развитых среди них и малых островных развивающихся государств, по созданию юридических основ и потенциала для применения эффективных мер государства порта, способствовать их участию в любых международных организациях, которые содействуют эффективной разработке и выполнению мер государства порта и способствовать предоставлению помощи, которая активизирует разработку и выполнение мер государства порта, согласованных с соответствующими международными механизмами.

2. Далее в Статье 21 Соглашения предусматривается, что Договаривающиеся Стороны сотрудничают в создании надлежащих механизмов финансирования для содействия развивающимся странам в выполнении Соглашения. В числе прочего такие механизмы направлены, в частности, на разработку национальных и международных мер государства порта; создание и укрепление потенциала, в том числе для мониторинга, контроля и наблюдения и подготовки на национальном и региональном уровнях управляющих портами, инспекторов, персонала по обеспечению выполнения мер и юристов; деятельность по мониторингу, контролю, наблюдению и соблюдению, относящуюся к мерам государства порта, включая доступ к технологиям и оборудованию; и оказание содействия Сторонам – развивающимся государствам в урегулировании споров, вызванных действиями, предпринятыми ими в соответствии с Соглашением.

3. Механизмы финансирования включают схемы внесения взносов на цели Фонда помощи, перечисленные в пункте 17, в том числе через проекты и программы, управление которыми осуществляет ФАО.

II. Фонд помощи

4. Фонд помощи учрежден в соответствии со Статьей 21 Соглашения в целях содействия Сторонам – развивающимся странам в выполнении Соглашения.

5. Данный Фонд помощи будет одним из компонентов содействия, которое должно оказываться в соответствии со Статьей 21, и дополняет другие источники помощи.

Административное управление Фондом помощи

6. ФАО осуществляет административное управление Фондом помощи и действует в качестве исполнительного бюро Фонда помощи в соответствии с финансовыми инструкциями ФАО и другими применимыми правилами.
7. ФАО обеспечивает соответствие норм, которые применяет в области бухгалтерского учета, аудита, внутреннего контроля и при закупках, принятым на международном уровне стандартам.
8. Осуществляя административное управление Фондом помощи, ФАО учитывает опыт и передовую практику управления другими фондами помощи, учрежденными в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года.
9. ФАО, в соответствующих случаях, стремится к достижению взаимовыгодности любых соглашений, заключенных в рамках Фонда помощи с аналогичными организациями, в том числе соглашений, связанных с популяризацией и выполнением Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и Кодекса ведения ответственного рыболовства ФАО 1995 года.
10. Специальная рабочая группа, учрежденная в соответствии со Статьей 21 (б) Соглашения, контролирует пополнение Фонда помощи и регулярно представляет доклады о достигнутом прогрессе и, по мере необходимости, рекомендации Договаривающимся Сторонам.

Взносы

11. ФАО предлагает государствам, межправительственным организациям, международным финансовым учреждениям, организациям региональной экономической интеграции, национальным учреждениям, неправительственным организациям, фондам, а также физическим и юридическим лицам вносить добровольные финансовые взносы в Фонд помощи. Такие взносы могут вноситься в целевой фонд (фонды), созданный и управляемый ФАО, помощь по линии которого осуществляется в соответствии с приведенными ниже положениями.
12. В рамках Фонда помощи доноры могут также вносить добровольные финансовые взносы для конкретного проекта (проектов) и программы (программ) в поддержку выполнения Соглашения в одной или нескольких Сторонах – развивающихся государствах, а также в конкретном регионе (регионах), в соответствии с целями проекта (проектов) и программы (программ), согласованных с донором.

Заявки на получение помощи

13. Любая Страна – развивающееся государство может подать заявку на получение помощи из Фонда помощи. Такая заявка также может быть подана от имени и по просьбе такой Страны соответствующими субрегиональными или региональными организациями или механизмами.
14. Заявка на получение помощи Страной – развивающимся государством подается посредством официального уведомления от соответствующего национального органа заявителя. Заявка на получение помощи от имени Страны – развивающегося государства, поданная соответствующей субрегиональной или региональной организацией или механизмом,

сопровождается официальным уведомлением от соответствующего национального органа Стороны – развивающегося государства, подтверждающим, что заявка подается от ее имени.

15. Заявки на получение помощи в оплате расходов, связанных с поездками, подаются помощнику Генерального директора ФАО, руководителю Департамента рыболовства и аквакультуры, не менее чем за один месяц до даты мероприятия или события, для участия в котором запрашивается помощь. Заявки на получение помощи для других видов деятельности должны быть представлены не менее чем за четыре месяца до планируемой деятельности.

16. В заявке указывается, каким образом запрашиваемая помощь связана с выполнением Соглашения, и содержится описание желаемых результатов проекта/расходов и детализация предполагаемых расходов.

Цель оказания помощи

17. Целью оказания помощи является обеспечение потребностей Сторон – развивающихся государств, как указано в Статье 21 Соглашения:

а) Расширение возможностей Сторон – развивающихся государств, в особенности наименее развитых среди них и малых островных развивающихся государств, по созданию юридических основ для применения эффективных мер государства порта, в соответствии с положениями Соглашения и в соответствии с нормами международного права.

б) Содействие участию Сторон – развивающихся государств, в особенности наименее развитых среди них и малых островных развивающихся государств, в работе совещаний и в мероприятиях, касающихся выполнения мер государства порта, соответствующих региональных и субрегиональных организаций по управлению рыбным промыслом и договоренностей.

Помощь может включать оплату таких расходов, как расходы, связанные с поездками, и, при необходимости, суточных для делегаций, участвующих в соответствующих региональных и субрегиональных организациях по управлению рыбным промыслом и договоренностях, включая технических экспертов.

с) Содействие Сторонам – развивающимся государствам, в особенности наименее развитым среди них и малым островным развивающимся государствам, в оплате расходов, связанных с поездками, и, при необходимости, суточных, для участия в заседаниях соответствующих глобальных организаций, касающихся мер государства порта.

Заявки на получение такой помощи включают подробную информацию о том, как соответствующее заседание связано с выполнением Соглашения.

д) Содействие Сторонам – развивающимся государствам, в особенности наименее развитым среди них и малым островным развивающимся государствам, в развитии людских ресурсов, поддержка в форме оказания технической помощи и подготовки управляющих портами, инспекторов, персонала по обеспечению выполнения мер и юристов.

- e) Деятельность по мониторингу, контролю, наблюдению и соблюдению, связанная с мерами государства порта, включая доступ к технологиям и оборудованию.
- f) Содействие обмену информацией и опытом в области выполнения Соглашения.
- g) Содействие Сторонам – развивающимся государствам, в особенности наименее развитым среди них и малым островным развивающимся государствам, в покрытии расходов, связанных с процедурами урегулирования споров мирным путем в соответствии с Частью 7 Соглашения.

Рассмотрение заявок на получение помощи, предоставление помощи и условия предоставления

18. Заявки на получение помощи рассматриваются безотлагательно в том порядке, в каком они были получены. ФАО создает комиссию из независимых и беспристрастных экспертов, отвечающих наивысшим критериям профессиональной подготовки для рассмотрения заявок и вынесения рекомендаций по оказанию помощи в каждом конкретном случае. В состав комиссии входят также два официальных представителя Договаривающихся Сторон, один из которых является донором Фонда помощи.

19. В случае заявок на помощь с оплатой связанных с поездкой расходов согласно пункту 17, подпункты b) и c), ФАО может принять решение по заявкам без привлечения комиссии. На оказание такой помощи используется не более шестидесяти процентов средств, имеющихся в любой данный момент времени.

20. При рассмотрении заявок и решений руководствуются целями Фонда помощи, положениями Соглашения, потребностями в помощи обратившейся с заявкой Стороны – развивающегося государства и наличием средств, с уделением приоритета Сторонам – наименее развитым и малым островным развивающимся государствам. Помощь предоставляется на беспристрастной основе. Рассмотрение заявок также включает оценку наличия любых доступных альтернативных источников помощи. Все решения относительно оказания помощи из Фонда помощи учитывают размер Фонда и необходимость экономической эффективности его использования.

21. Помощник Генерального директора ФАО, руководитель Департамента рыбного хозяйства и аквакультуры, принимает решения о предоставлении помощи из Фонда помощи с учетом рекомендаций комиссии, упомянутой в пункте 18, и ФАО в оперативном режиме предоставляет помощь согласно пунктам 18–20 настоящего круга ведения.

22. Помощь, предоставляемая Фондом помощи, используется исключительно в целях, указанных заявителем в заявке на получение помощи.

23. Если заявитель желает использовать такую помощь в целях, отличных от тех, на которые ее предоставили, он подает измененную заявку на получение помощи. Подача и рассмотрение измененной заявки производятся в соответствии с настоящим кругом ведения.

24. Если заявитель не использовал помощь, предоставленную Фондом помощи, в тех целях в которых ее выделение утвердили, заявитель должен в кратчайший возможный срок уведомить ФАО и незамедлительно принять меры для возвращения полученных средств ФАО. Несоблюдение этих требований повлияет на решение относительно любой будущей заявки о предоставлении помощи.

25. От получателей помощи требуется представить ФАО отчет стандартного формата о целях и результатах расходов, которые были им одобрены. Непредставление такого отчета в

короткие сроки повлияет на решение относительно любой будущей заявки о предоставлении помощи.

III. Отчетность

26. ФАО представляет отчет о деятельности Фонда помощи, включающий финансовый отчет о взносах в Фонд и выплатах из Фонда, на заседаниях Специальной рабочей группы, учрежденной в соответствии с пунктом 6 Статьи 21 Соглашения. Дополнительные отчеты по проектам и программам, упоминаемым в пунктах 3 и 12, представляются в соответствии с любыми конкретными требованиями в отношении отчетности, которые могут установить соответствующие доноры.

IV. Пересмотр и осуществление обзоров

27. Настоящий Круг ведения может быть пересмотрен Специальной рабочей группой в том случае, когда этого потребуют обстоятельства.

28. Специальная рабочая группа регулярно осуществляет обзор деятельности Фонда помощи, включая проекты и программы, в целях количественной и качественной оценки эффективности помощи, оказываемой согласно настоящему кругу ведения.

V. Гласность

29. ФАО публикует на своем веб-сайте информацию о Фонде помощи, включая подробную информацию о проектах и программах, требованиях к оформлению заявок и процедурах, предоставленной помощи, а также ссылки на другие соответствующие веб-сайты. ФАО следует также изучить способы содействия внесению средств в Фонд помощи и распространения информации о Фонде через региональные организации по управлению рыбным промыслом и договоры, многосторонние донорские организации и международные финансовые учреждения.